

HONMONO

ホノモノ



Honmono

Настоящие товары

Эмико Ивасаки



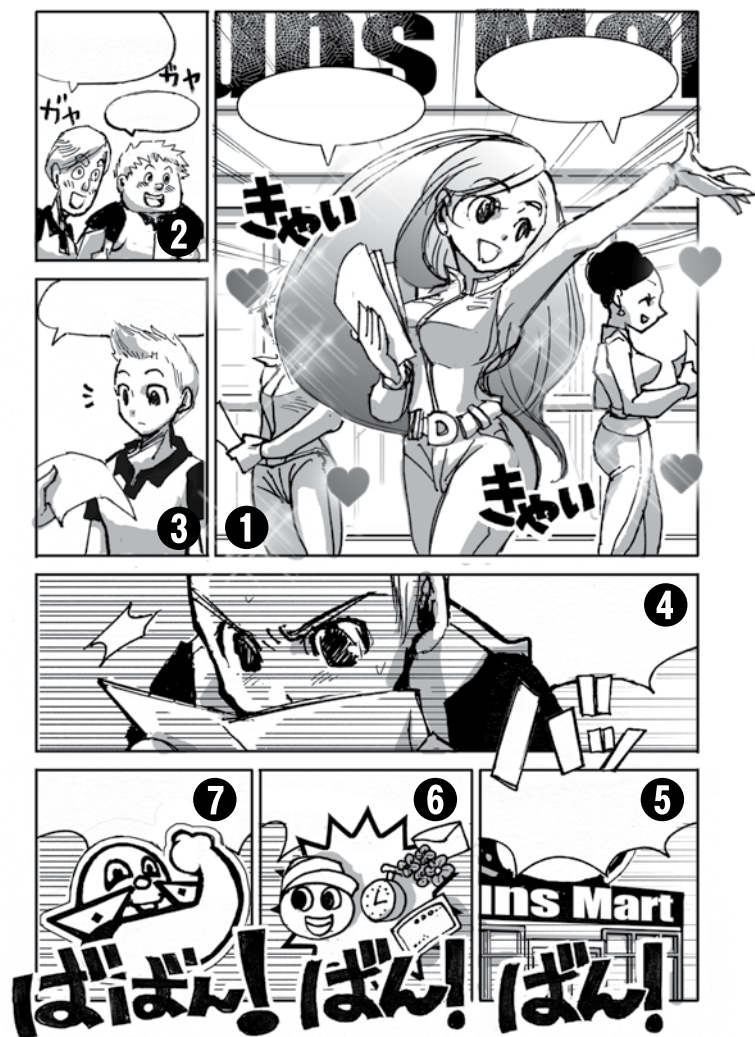
外務省



Проект финансируется Целевым фондом Японии при поддержке министерства иностранных дел Японии и Японского патентного ведомства.

© Всемирная организация интеллектуальной собственности, 2011 г.

Как читать комиксы «манга»



Начинайте с правого верхнего угла ❶ и двигайтесь справа налево в соответствии с нумерацией.

Действующие лица
Главный герой Хаято



Главная героиня



Старик-жалобщик
дед «с приветом»



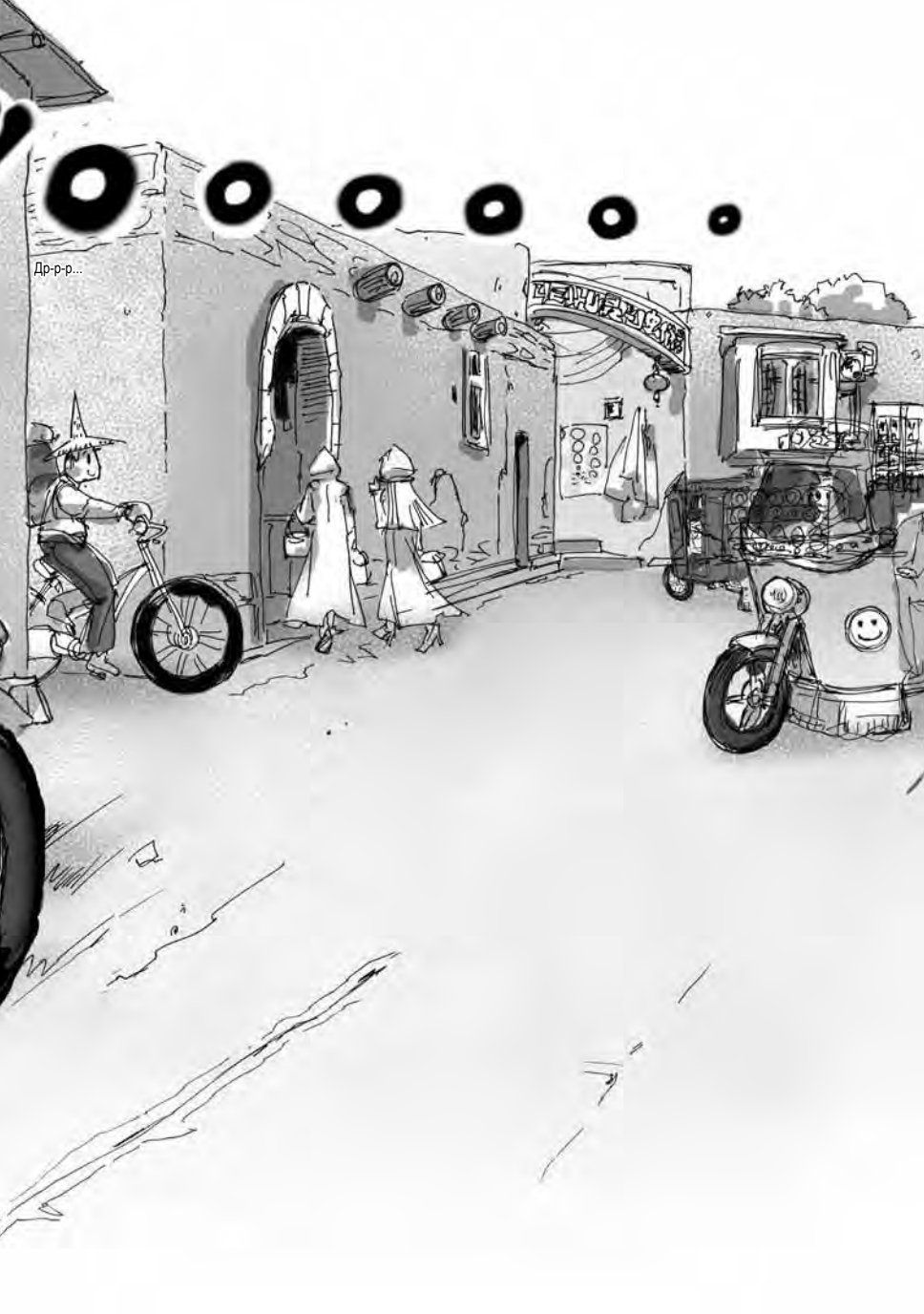
Папаша Дон



HONMONO
ホ
ン
モ
ノ



Д-р-р...

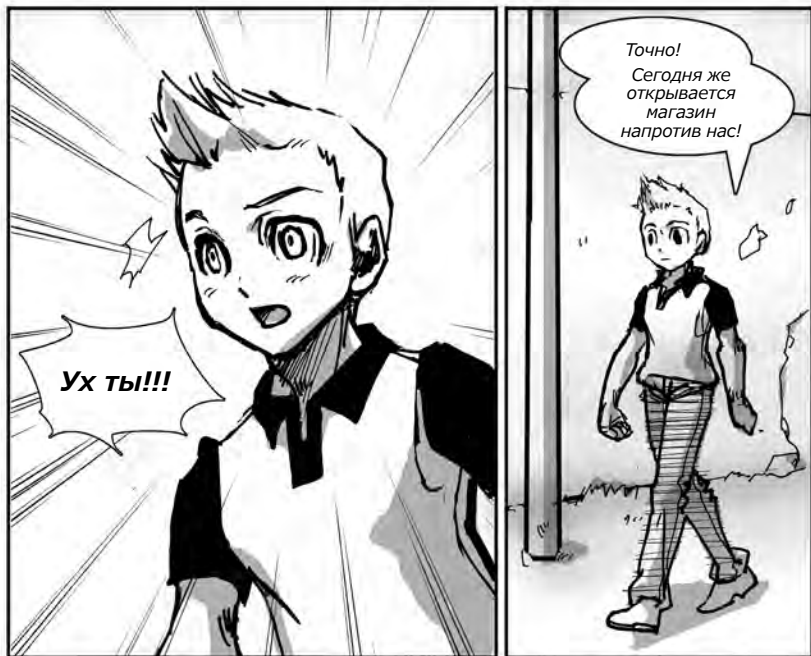




Меня зовут Хаято.
Обожаю гонять на
мотоциклах, поэтому я
работаю курьером.

Я работаю в
«Дон-Смарт».

«Дон-Смарт» — лучший
магазин в нашем
квартале. Только здесь
гарантируют настоящее
качество любого товара.



Мы

девчонки из
«Данс-Марта»!

♡ Приветик! ♡

Та-а-дам!

Сегодня у нас
открытие!

♡ Заходите,
парни! ♡



ばばん! ばん! ばん!

Ту-у-дум!!

Та-а-дам!!

Ту-у-дум!

Да они же все
слизали с
«Дон-Смарта»!!!



DONS Mart

DONS MART

Ту-у-дум!

А-а!

А-а!

Эй!

Не могу поверить!
Они же просто все
содрали у нас!

Шмы-ыг...

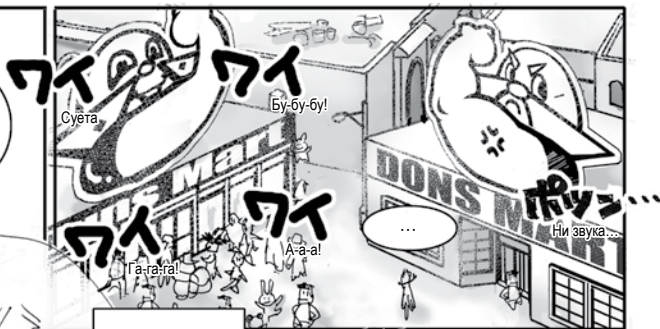
А здесь просто
даром!

Не
поверишь!
Сегодня мой
день!!!

Всюду переискал
ЭТОТ ЛОСЬОН...

Быбай!

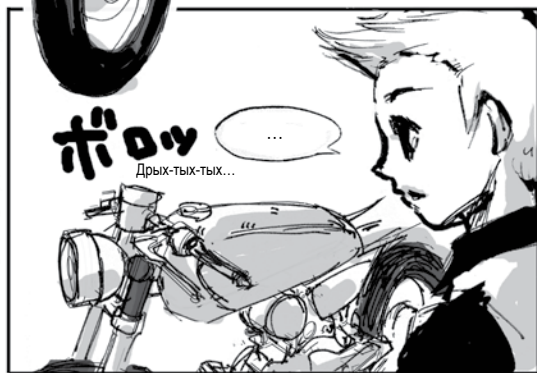
И чего он так радуется?! Этот магазин все содрал у нас...



Зато какие у них девчонки!!!

и крутые мотоциклы...

и всё та-а-ак дешёво!!!





Опять этот «дед с приветом»

А что с ним?



Прошу прощения, но...

Заберите это!
Я подам на вас в суд!

Как можно
продавать
такую дрянь!



Уже третий раз приходит жаловаться...

По-моему, он думает, что это «Данс-Март»...

У меня жена отравилась вашей гадостью!



Дай-ка я с ним поговорю!

Поймите, это не наш продукт. И реклама не наша...

Это из «Данс-Марта». Они похожи, но вещи-то разные...

Так что...

«Дон-Смарт» никогда не торгует подделкой. У нас все товары настоящие!



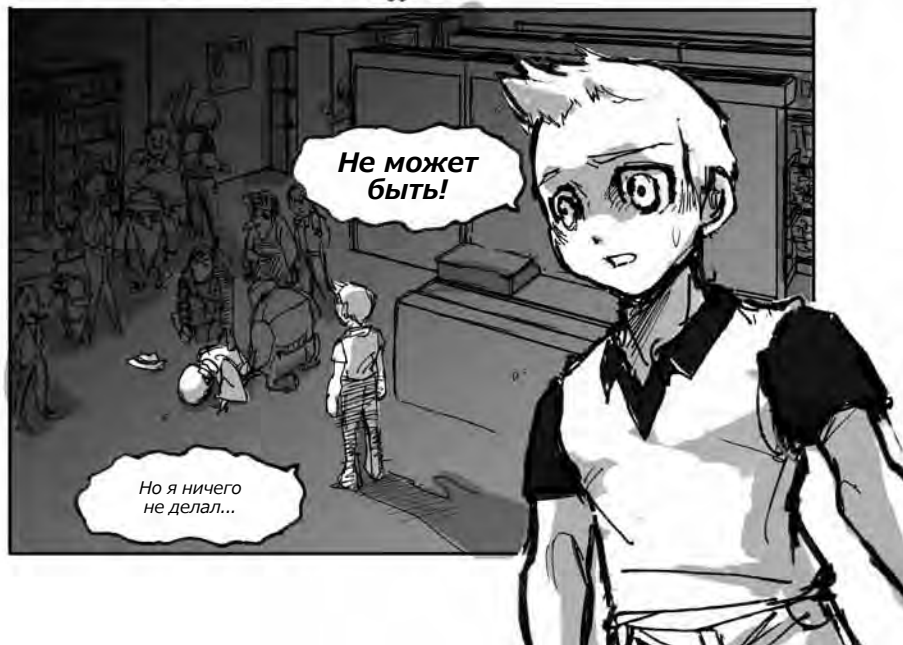
Меня не обманешь!!!

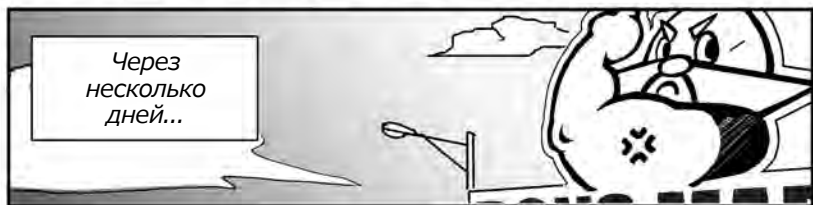
Боюсь, Вы не по адресу...



Пожалуйста, уходите! Идите в «Данс-Март». Пожалуйста, уходите, не надо порочить наше доброе имя!









Целый день хожу
туда-сюда по
коридорам этого
мрачного склада...

О-о-х!
Тоска-а-а!

Даже словом
переброситься не с кем...



И тётка, помощница
какая-то...

Кроме меня,
здесь только
этот чудачковатый
зануда, который
работает на
полставки



Когда закончишь
с этим, разбери
на полках!

Будет
сделано!



И еще мужик
какой-то...
на стажировке,
говорят, на неделю...

Эй, Хяято!



Черт
возьми!



А я как раз
собирался
прогуляться...



Магазин запчастей
и комплектующих
для мотоциклов

Добро пожаловать,
молодой человек!

А-а, да я так
просто смотрю...
просто так...

Вы как раз вовремя!
Сегодня у нас действует
специальное предложение!

Слащавая улыбочка

Отличная
цена за
такую вещь!

Знаешь толк!

Класс!

Ух ты!
Та-ак
дёшево!
Да
ладно!

Знаете марку
«Револькейд»? Это
один из лучших
производителей
тормозов на заказ.

Ту-у-дум

Сегодня мы
продаём их
сверхнадежный тормоз
всего за 4 700 долларов!!!

Ну что? Замётано?!

Это последний!

Специальная цена!
Последний экземпляр!!!

Стойте! Я не говорил, что покупаю его!

...
Почему нет?

Ну-у-у, это дорого для меня, да и с собой у меня столько нет...

후후후후후
Фу-у-ух!

А ты, парень, не такой уж простак!!!

Увидимся!

Вжы-ы-ых!

Черт! Мне пора бежать!

Я не собирался быть здесь так долго...

잠-?
Подсматривает

가-라-라!

고-로-로!

Столько времени там убил...
Не надо было...

크크
크크...
Крадучись...
Крадучись...

ONS MA

Мне нужен именно тот зелёный чай, который я видела вчера по телевизору!

Не листового!
Из побегов!

Простите,
а био-чай у вас есть?

Он без кофеина?

Кто-нибудь в этом магазине может нам помочь!?

Га-га-га!

Гвалт

Гвалт

Гвалт

Гвалт

Спокойствие!

Шум

Продавцы совершенно измучены. Вопросы покупателей поставили их в тупик

Что же делать?

Гам

Папаша-стажёр!

Ты — пишешь объявление о товаре и немедленно помещаешь его на полки!

Есть!

Ты — говоришь покупателям, что мы принимаем заказы на продукцию, которой нет на складе!

Ага!

Ты — звонишь поставщику чая и договариваешься о дополнительной партии — одна нога здесь, другая там!

Бегу!

Суета

##...

Невероятно!!!

Ты — бегом к управляющему!

Спокойнее

##...

Размеренно

##...

Есть!

Все — по местам!!!

Ага!

Работа быстро вошла в привычное русло.

Все получится!
Не забывайте улыбаться!

Да!

ОК!



Кто это?



Где-то...

Но где?



Постой-ка! Кажется,
я его где-то видел...



Как-то странно...
староват для стажера...



Да это
же...

**Торговый
магнат!!!**

**Автор новой
бизнес-модели.
У него магазины
по всему миру.**

**Основатель
«Дон – Смарт»**

Папаша Дон







Отличное
постгарантийное
обслуживание...

Мы рады
Вашему звонку
в любое время!



не только
хорошо
смотрятся,
но и
отлично
работают

Зато
фирменные
товары



Никогда раньше не думал, что
производители фирменных
товаров действительно
заботятся о своих клиентах.

Здорово!



Я настоящий спец!

Ух ты!...





Кого я вижу! А я ждал Вас, молодой человек!

Пришли за тормозом «Револькейд»?



Такая популярная вещь!
Очень трудно найти!

Его только что купила
одна красотка...

Купила?



Вот черт!
Последний увела!

Друг мой!
Вам крупно повезло!
Только для Вас - последний!

159
Слащавая улыбочка



Что?

У вас есть
ещё один?

Ну... последний,
оказалось, заваялся.

Тебе очень
повезло! Ну же?

НУ?!

Странно!

Но Вы же тогда
говорили...

Последний!

Конечно! К нему есть
гарантийный талон
в специальной упаковке.
Все на месте!

Подозрительно

А он настоящий?
Ваш
«Револькейд»?

Ну, наверное...

Этот талон, кажется, от другого
товара. Как же так вышло?
Не важно. Делаю Вам отличную
скидку - 500 долларов!

Что-то здесь
не чисто!

Но ведь номер модели в
гарантийном талоне не
соответствует номеру,
указанному на тормозе...



ПОДДЕЛКА!

Не пойдёт!
Этот тормоз —

га-а-а!

A-a-a!



Ни за что!

Приходи в любое время!
Договоримся!



Ну как? Уже
все сделал???

Последний
день
стажировки
папаши Дона





Специальный материал: интервью
с крупнейшим бизнесменом и
его обращение к молодёжи

Многие люди бездумно
покупают дешёвые подделки.
Но...



**КОНТРАФАКТНЫЕ ТОВАРЫ
МОГУТ ПРИЧИНИТЬ ВАМ И
ПРОИЗВОДИТЕЛЯМ ФИРМЕННЫХ
ПРОДУКТОВ БОЛЬШОЙ ВРЕД,
ЧЕМ
ВЫ МОЖЕТЕ СЕБЕ ПРЕДСТАВИТЬ.**

Дешёвые подделки
низкого качества
опасны для здоровья.

У подделки нет гарантии.

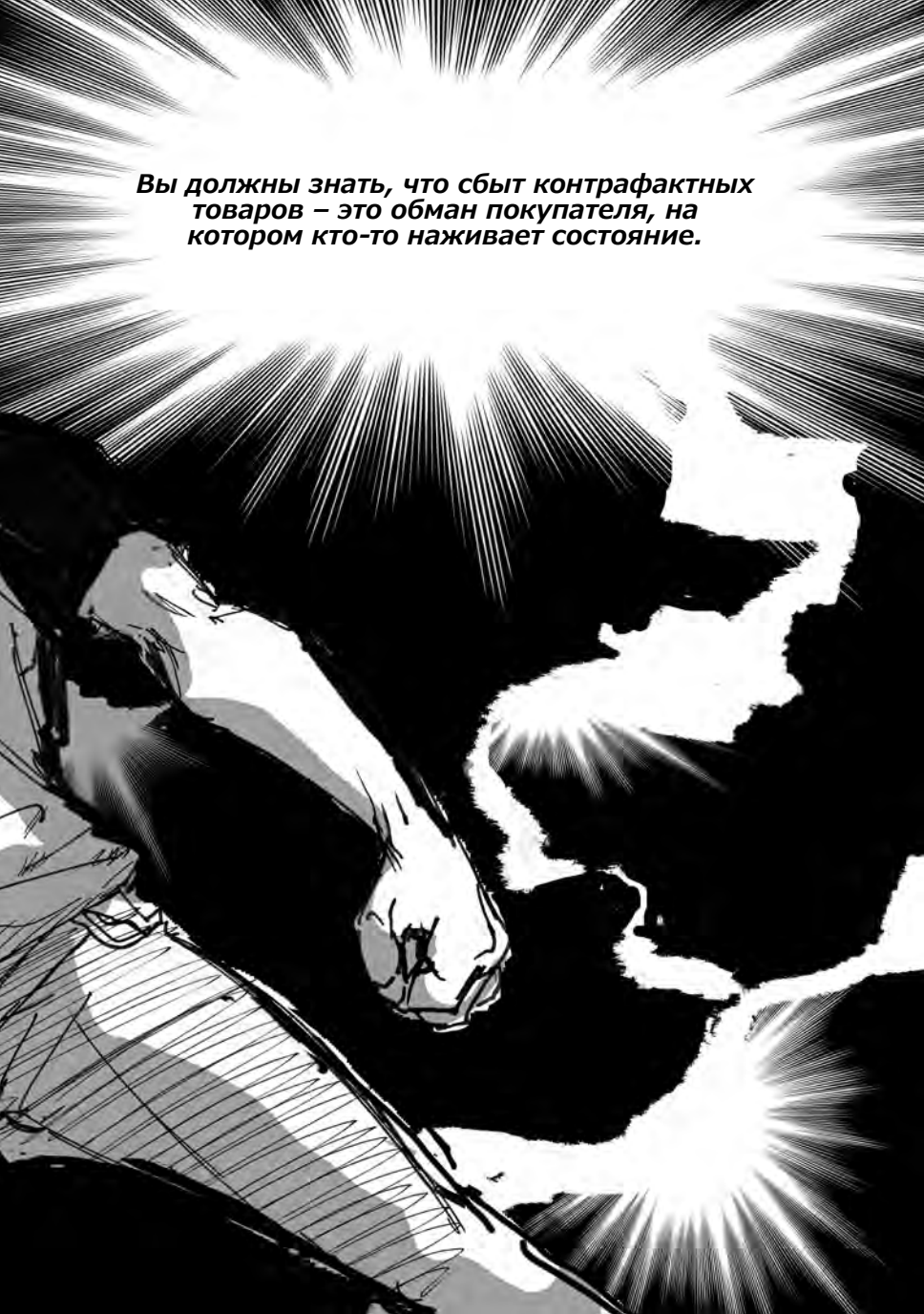
ПРОИЗВОДИТЕЛИ ПОДДЕЛОК
ДУМАЮТ ТОЛЬКО О СЕБЕ И НЕ
СОБЛЮДАЮТ ПРАВА ЧЕСТНОГО
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА.



**Покупая эту продукцию,
Вы рискуете получить
травмы, причинить вред
своему здоровью и т.д.**



***Вы должны знать, что сбыт контрафактных
товаров – это обман покупателя, на
котором кто-то наживает состояние.***





***Используя контрафактную
продукцию, Вы можете поставить
под угрозу свою жизнь и жизнь
своих близких. Все может
рухнуть в одно мгновение!!!***







А что у тебя с лицом?
Ты весь красный...



Эй!



Придётся идти к врачу.
Это меня бесит...

Теперь у меня все лицо в прыщах, и чешется ужасно...

Бумс-бамс!

Бумс-бамс!

Ужас! Столько времени и денег впустую!



Этот лосьон из «Данс-Марта» оказался самой настоящей подделкой!

Я ходил жаловаться, но они ни назад не берут, не обменивают...



Попроще?

Ну хорошо...

Отличная мысль!

Только не надо мне твоих мудрёных штук с настоящими товарами и фальшивыми... Научи меня чему-нибудь попроще?!

Давай!



Буду учиться не попадаться на удочку...

А я знаю, что делать...



Думаешь, лучше тратить деньги на дешёвую подделку и уродовать лицо?



У меня нет денег на фирменные товары, которые мне нравятся.



Бу-бу-бу

Хаято отлично в этом разбирается, он же каждый день проверяет все эти товары.

Я бы тоже хотел так же легко отличать настоящий товар от подделки, как Хаято!

Лучше уж купить фирменный товар, и лицо будет в порядке!

Бу-бу-бу

Бу-бу-бу

Даже не думал, что столько всего узнаю,

работая на складе.

Щё-лк





А если в нужный момент у него не окажется кислорода?
Это же опасно для жизни...





Алло-о.
«Дон-Смарт»?



Алло?
«Данс-Март». Чем могу Вам
помочь...

«Дон-Смарт»? Нет.
Это «Данс-Март».

Извините...
Что Вы сказали?

«Дон»? «Данс»? На
центральной улице?

Да,
это мы.



Кислород? Конечно,
доставляем.



Смотри,
Хаято!



Кислородный
баллон?

Кажется, наш дедуля –
единственный, кто
ими пользуется.



Только
не это!



Но это же не
тот бренд!

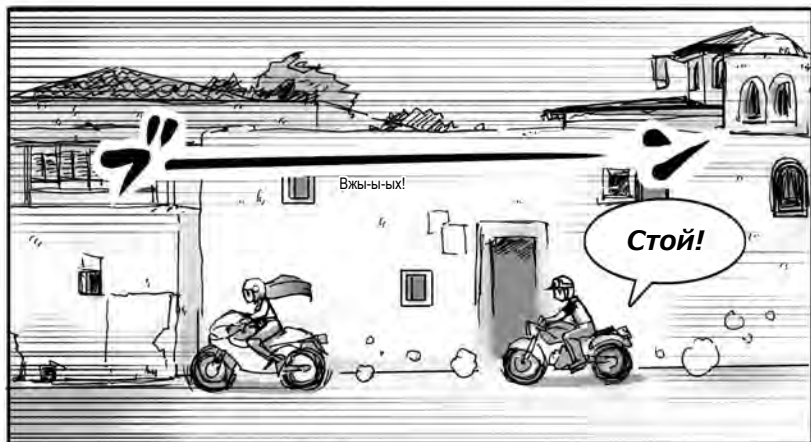


Ррр-р-р

Извините, но мне
придётся одолжить
у управляющего
мотоцикл...



Др-р-р...



Вжы-ых!

Стой!



Вжы-ых!...

Что?

Произошла
ошибка! Это
не тот заказ...



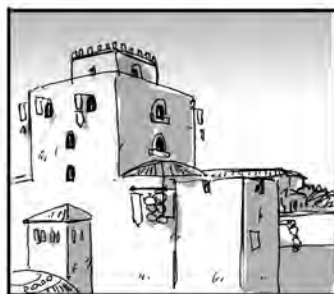
Жжж-жж...

Пожалуйста,
остановитесь!
Я только взгляну...



О чем ты?
Ты меня с кем-то
путаешь...





Ppp-p-p!



Получилось!



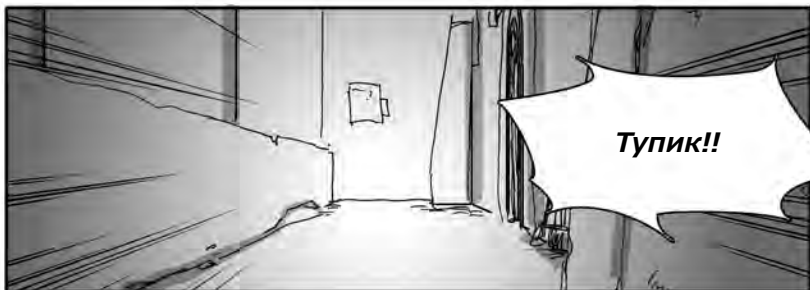
Ту-ду-у-м!

Тормоз...
Тормоз!!!



Тормоза
отказали!!!





Тупик!!



А-а-а-а!!



Скрежет колёс...



Вцепившись



А-а-а!

トキ
ギ
ウ

Ба-ба-а-ах!





Я был прав...

クワッ
Кряк...






Не может быть!

Я чуть было не погубила из-за подделки...







С сегодняшнего дня
я работаю рекламной
моделью в «Дон-Смарте»!

Что...

У-у-упс!

♡ Не подбросишь
до заправки! ♡

Меняется
благодаря
молодёжи.

Медленно, но
верно квартал
меняется.

Они решили
поискать другую
работу. Компанию,
за которую не
стыдно!

Ты
шутишь?

Все девчонки-модели
ушли из
«Данс-Марта»...

Ррр-р-р!

おわり
КОНЕЦ

Тематический конкурс на лучший комикс в стиле «манга» 2010 г.

Настоящие комиксы появились благодаря тематическому конкурсу на лучший комикс в стиле «манга», проводившемуся в Японии 3 августа — 15 октября 2010 г. Конкурс был организован Японским бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) совместно с министерством иностранных дел Японии и Японским патентным ведомством при поддержке издательства «Kadokawa Group Publishing». Задача конкурса заключалась в поиске японского художника для создания комикса в стиле «манга», призванного повысить уровень осведомлённости об угрозе здоровью и безопасности контрафактных товаров. Отборочная комиссия, состоявшая из специалистов в области «манга», издательского дела, графики и интеллектуальной собственности, оценила работы, присланные со всей страны. Победу в конкурсе одержала Эмико Ивасаки, получившая контракт с ВОИС на создание этого комикса. В основе «манга» HONMONO лежит оригинальный сюжет и изображения, представленные г-жой Ивасаки в качестве конкурсной работы.



Рисунки из оригинальной конкурсной работы «Хонмоно» Э. Ивасаки.

Послесловие автора

«HONMONO» — мои первые комиксы в стиле «манга». Придумать историю «с чистого листа» от начала и до конца оказалось сложнее, чем я думала. В ходе работы меня невероятно вдохновлял профессионализм различных участников этого проекта. Я приобрела очень ценный опыт. Прежде всего, я признательна коллегам из ВОИС и редакторскому коллективу за их отношение к моей работе. Благодаря уважению, с которым они относились к своеобразному характеру этого произведения и моей индивидуальной творческой манере, я имела возможность работать над историей так, как мне этого хотелось. Я благодарна всем, кто предоставил мне эту потрясающую возможность и создал условия, позволившие мне нарисовать свои первые «манга».

Готова продолжать активно работать, развивая свои навыки в этой области, и надеюсь, что смогу создать и другие «манга», которые будут иметь успех у читателя. Благодарю вас!

Эмико ИВАСАКИ

Эмико ИВАСАКИ занимается разработкой компьютерных игр в компании «Ark System Works», где она начала свою карьеру в 1999 г. За время работы она подготовила иллюстрации к игре «Guilty Gear» и образцы плакатов и игрушек по мотивам комиксов «X-MEN», однако наибольшую известность ей принесла игра «Battle Fantasia», ее первая полностью самостоятельная работа. Победив в конкурсе на лучший тематический комикс в стиле «манга» 2010 г., Эмико Ивасаки была выбрана для создания «манга» HONMONO.

Товарные знаки и контрафактные товары

Товарный знак является отличительным знаком, который помогает потребителю отличать продукцию одной компании от продукции компаний-конкурентов. Товарный знак может включать в себя буквы, слова, числа, рисунки или любые комбинации этих элементов. Компании могут зарегистрировать свои товарные знаки в государственном органе во избежание их использования другими лицами.

Благодаря использованию товарных знаков предприятия охраняют образ и репутацию своего бренда. Информировав потребителя о происхождении и качестве продукта, товарный знак снижает чувство неопределённости и неясности и вносит порядок в ситуацию на рынке.

На контрафактные товары умышленно и нечестно нанесена неверная маркировка, содержащая знаки, которые являются имитацией или простой копией зарегистрированного товарного знака другой компании. Производители и продавцы контрафактной продукции используют образ и репутацию бренда законного производителя, для того чтобы продать потребителю фальшивый, а иногда и опасный товар низкого качества. Эти люди пренебрегают правами интеллектуальной собственности авторов и изобретателей.

Контрафактные товары встречаются в любой области, в том числе в производстве лекарственных препаратов, продуктов питания, напитков, одежды и аксессуаров, игрушек, обуви, солнцезащитных очков, мобильных телефонов, MP3-плееров, косметики, парфюмерии, бытовой химии и автомобильных запчастей. Сбыт контрафактной продукции нередко осуществляется через уличные палатки, Интернет, а иногда и обычные магазины.

Контрафактная продукция умышленно вводит в заблуждение и дезориентирует потребителя относительно производителя продукта. Она также не предусматривает гарантии качества и постгарантийного обслуживания. В самом неблагоприятном случае контрафактные товары могут причинить серьёзный вред здоровью и безопасности покупателя. Торговля контрафактными товарами способна также поставить под угрозу социальное и экономическое развитие страны.

Узнать больше о товарных знаках и других видах охраны интеллектуальной собственности можно на веб-сайте ВОИС по адресу: www.wipo.int



WIPO

**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ**

34, chemin des Colombettes
P.O. Box 18
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Телефон:
+41 22 338 9111
Факс:
+41 22 733 54 28

www.wipo.int